

DEWALT®

D25711

D25712

D25713

D25762

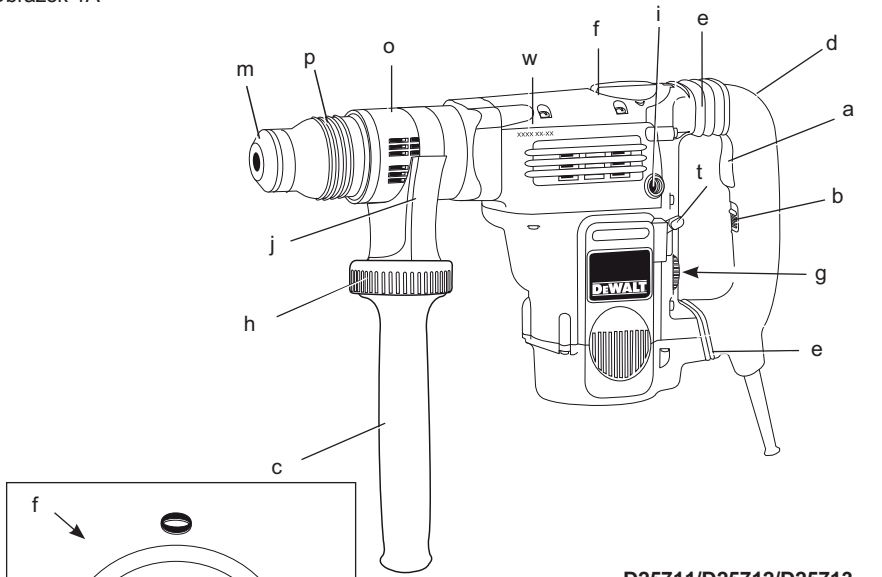
D25763

D25870

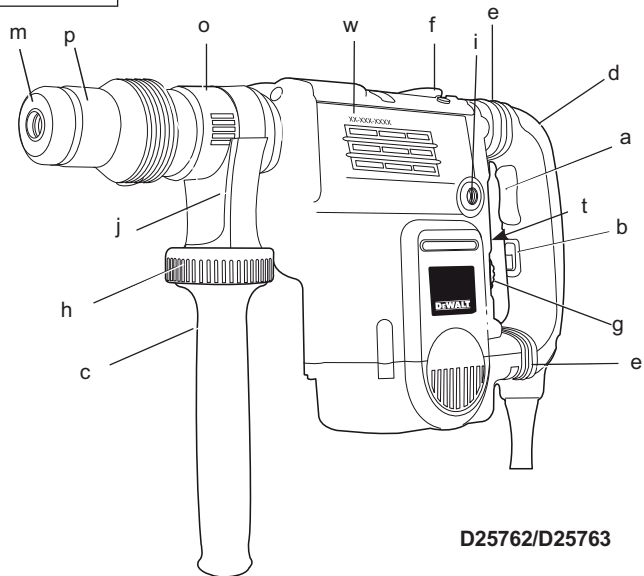
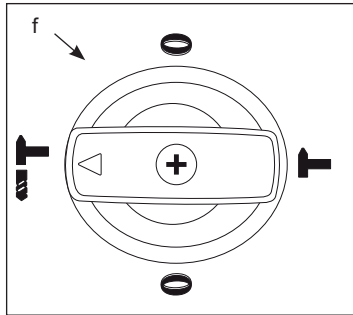
511111 - 15 SK

Preložené z pôvodného návodu

Obrázok 1A

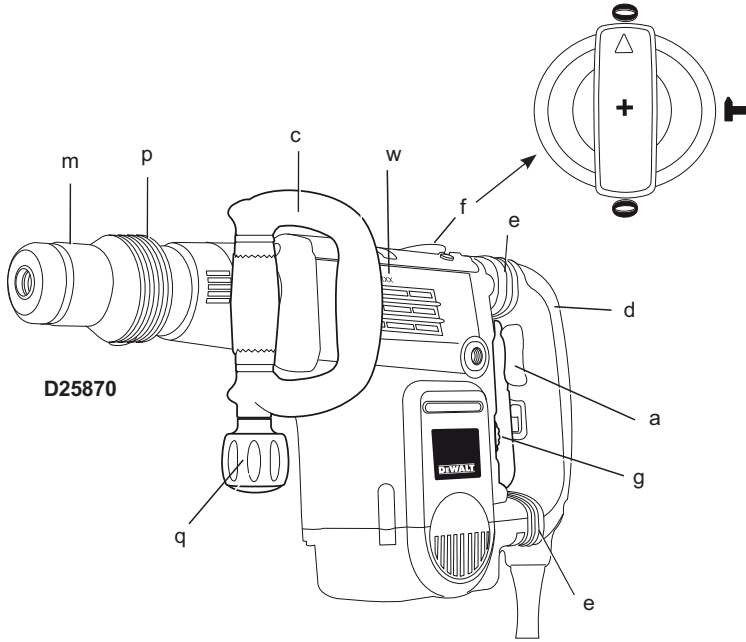


D25711/D25712/D25713

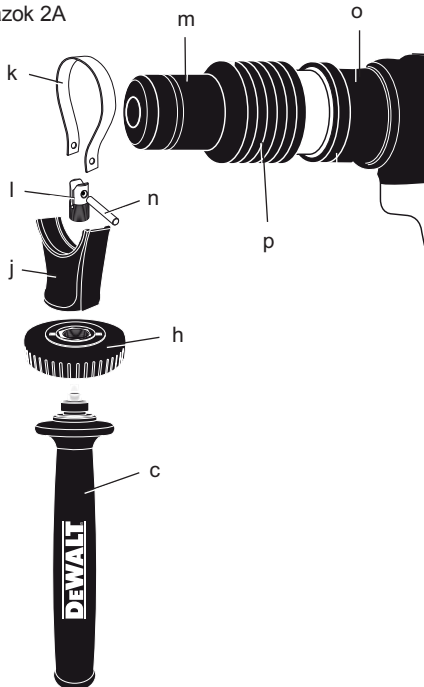


D25762/D25763

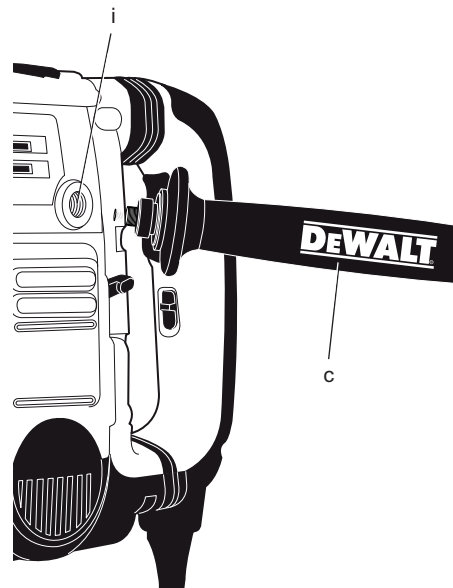
Obrázok 1B



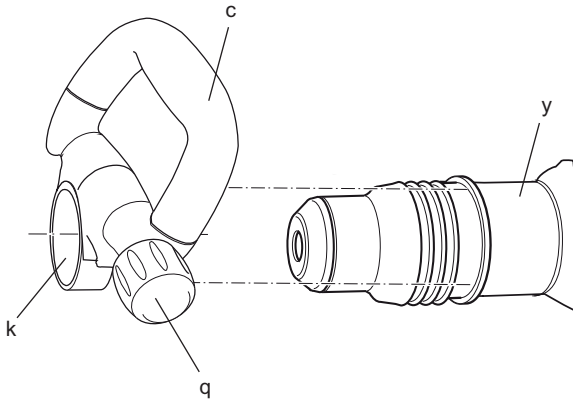
Obrázok 2A



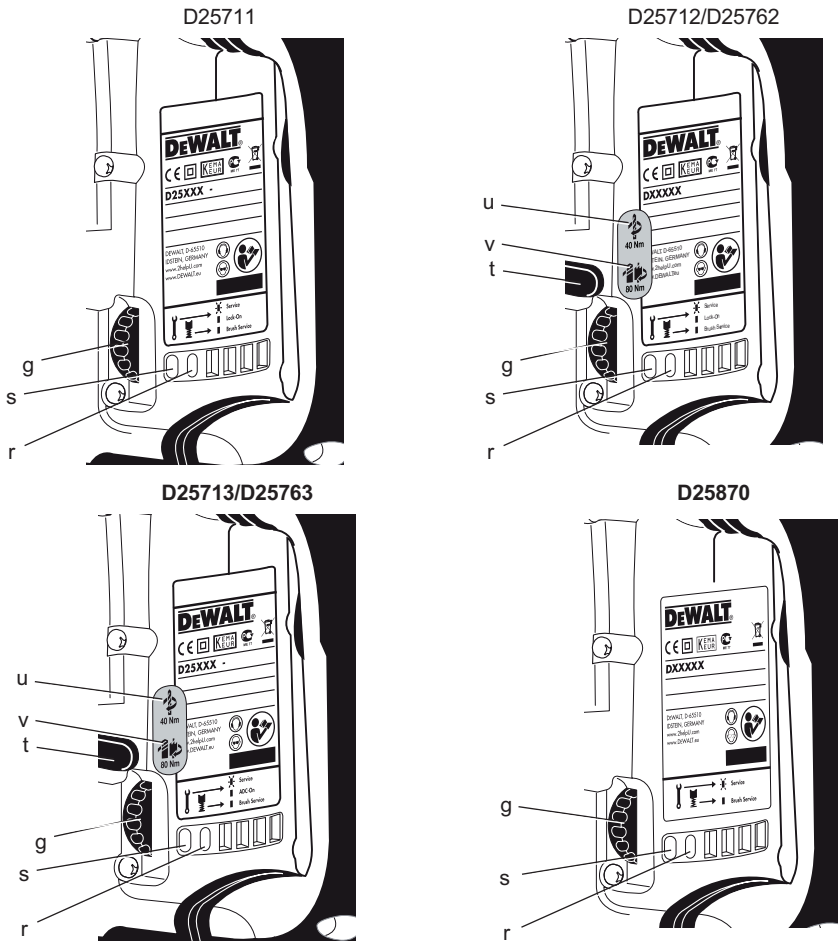
Obrázok 2B



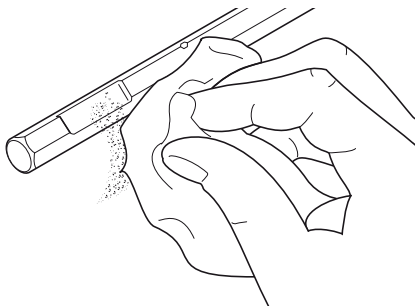
Obrázok 2C



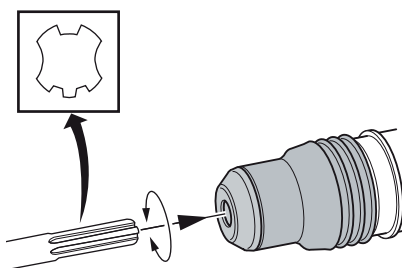
Obrázok 3



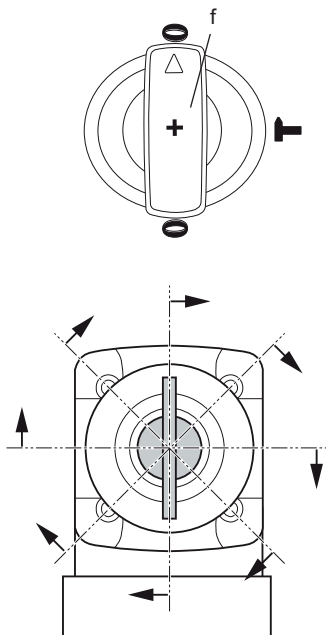
Obrázok 4A



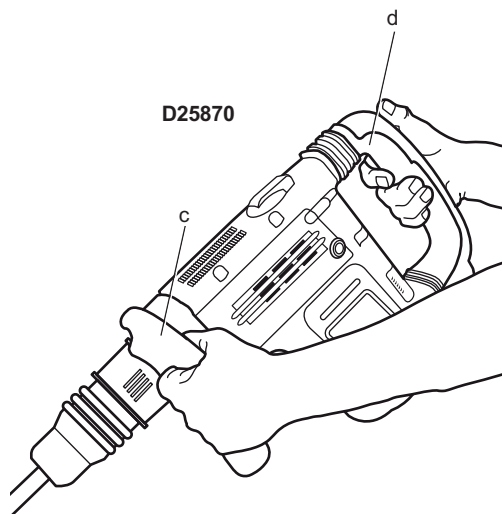
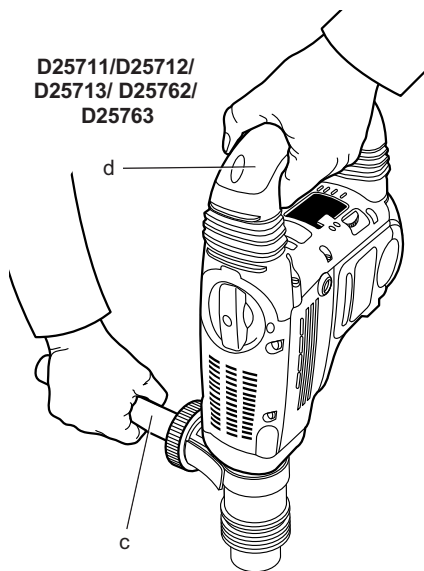
Obrázok 4B



Obrázok 5



Obrázok 6



SDS MAX® KOMBINOVANÉ & SEKACIE KLADIVÁ D25711, D25712, D25713, D25762, D25763, D25870

Blahoželáme Vám!

Zvolili ste si náradie značky DEWALT. Roky skúseností, dôkladný vývoj výrobkov a inovácie vytvorili zo spoločnosti DEWALT jedného z najspoľahlivejších partnerov pre používateľov profesionálneho elektrického náradia.

Technické údaje

		D25711	D25712	D25713	D25762	D25763	D25870
Napájacie napätie	V	230	230	230	230	230	230
Typ		1	1	1	1	1	1
Príkion	W	1250	1300	1300	1500	1500	1300
Energia rázu	J	1,5-13	2-14	2-14	3-14	3-14	2-14
Vŕtanie do betónu							
plné vrtáky	mm	12-48	12-48	12-48	18-52	18-52	–
vrtacie korunky	mm	40-115	40-125	40-125	40-150	40-150	–
Optimálny rozsah pri vŕtaní do betónu:							
plné vrtáky	mm	25-40	25-45	25-45	28-48	28-48	–
Polohy sekáča		24	24	24	24	24	24
Držiak nástrojov		SDS Max®	SDS Max®	SDS Max®	SDS Max®	SDS Max®	SDS Max®
Hmotnosť	kg	8,7	9,1	9,1	9,9	9,9	8
<hr/>							
L_{PA} (akustický tlak)	dB(A)	96	95	95	96	96	93
K_{PA} (odchýlka akustického tlaku)	dB(A)	3	3	3	3	3	3
L_{WA} (akustický výkon)	dB(A)	107	106	106	107	107	104
K_{WA} (odchýlka akustického výkonu)	dB(A)	3	4	4	4	4	4

Celková úroveň vibrácií (priestorový vektorový súčet) určená podľa normy EN 60745:

Hodnota vibrácií a_h

Vŕtanie do betónu

$a_{h,HD}$ =	m/s ²	9,8	7,8	7,8	9,3	9,3	–
Odchýlka K =	m/s ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	–

Hodnota vibrácií a_h

Sekanie

$a_{h,Ched}$ =	m/s ²	8,8	7,2	7,2	8,2	8,2	10,9
Odchýlka K =	m/s ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

Veľkosť vibrácií uvedená v tomto dokumente bola meraná podľa normalizovaných požiadaviek, ktoré sú uvedené v norme EN 60745 a môže sa použiť

na porovnanie jedného náradia s ostatnými. Táto hodnota sa môže použiť na predbežný odhad vibrácií pôsobiacich na obsluhu.



VAROVANIE: Deklarované hodnoty vibrácií sa vzťahujú na štandardné použitie náradia. Ak je však náradie použité na rôzne aplikácie s rozmanitým príslušenstvom alebo ak sa vykonáva jeho nedostatočná údržba, veľkosť vibrácií môže byť odlišná. Tak sa môže počas celkového pracovného času značne predĺžiť čas pôsobenia vibrácií na obsluhu.

Odhad miery vystavenia sa pôsobeniu vibrácií by mal tiež počítať s časom, keď je náradie vypnuté alebo keď je v chode, ale nevykonáva žiadnu prácu. Počas celkového pracovného času sa tak môže čas pôsobenia vibrácií na obsluhu značne skrátiť.

Zistite si ďalšie doplnkové bezpečnostné opatrenia, ktoré chránia obsluhu pred účinkom vibrácií: údržba náradia a jeho príslušenstva, udržiavanie rúk v teple, organizácia spôsobu práce.

Poistky:

Náradie	230 V	10 A v napájacej sieti
---------	-------	------------------------

Definícia: Bezpečnostné pokyny

Nižšie uvedené definície opisujú stupeň závažnosti každého označenia. Prečítajte si pozorne návod na použitie a venujte pozornosť týmto symbolom.



NEBEZPEČENSTVO:

Označuje bezprostredne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **povedie k vážnemu alebo smrteľnému zraneniu.**



VAROVANIE: Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť k vážnemu alebo smrteľnému zraneniu.**



UPOZORNENIE: Označuje potenciálne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá, v prípade, že sa jej nezabráni, **môže viesť k vzniku ľahkého alebo stredne vážneho zranenia.**

POZNÁMKA: Označuje postup **nesúvisiaci so spôsobením zranenia**, ktorý, ak sa mu nezabráni, **môže viesť k poškodeniu zariadenia.**



Upozorňuje na riziko úrazu spôsobeného elektrickým prúdom.



Upozorňuje na riziko vzniku požiaru.

ES Vyhlásenie o zhode v rámci EÚ SMERNICA PRE STROJOVÉ ZARIADENIA



D25711, D25712, D25713, D25762, D25763, D25870

DEWALT vyhlasuje, že výrobky popisované v technických údajoch spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-6.

D25870

2000/14/EC Elektrické búracie kladivo na betón (ručné), $m \leq 15 \text{ kg}$, Dodatok VIII; TÜV Rheinland Product Safety GmbH (0197), D-51105 Köln, Germany, Úradne stanovený orgán ID č.: 0197

Hladina akustického tlaku podľa normy 2000/14/EC (článok 12, príloha III, č. 10; $m \leq 15 \text{ kg}$)

L_{WA} (nameraná hodnota akustického výkonu)

dB 101

L_{WA} (zaručená hodnota akustického výkonu)

dB 105

Tieto výrobky spĺňajú tiež požiadavky smernice 2004/108/EC. Ďalšie informácie Vám poskytne zástupca spoločnosti DEWALT na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na zadnej strane tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti DEWALT.

Horst Grossmann
Viceprezident pre konštrukciu a vývoj produktov
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
11. 3. 2010



VAROVANIE: Z dôvodu obmedzenia rizika zranenia si prečítajte tento návod na obsluhu.

Všeobecné bezpečnostné pokyny na prácu s elektrickým náradím



VAROVANIE: Pozorne si prečítajte všetky bezpečnostné varovania a pokyny.

Nedodržanie uvedených varovaní a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a vážnemu zraneniu.

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA A POKYNY USCHOVAJTE NA PRÍPADNÉ ĎALŠIE POUŽITIE

Označenie „elektrické náradie“ vo všetkých upozorneniach odkazuje na Vaše náradie napájané zo siete (je vybavené prívodným káblom) alebo náradie napájané akumulátorom (bez prívodného kábla).

1) BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Preplnený a neosvetlený pracovný priestor môže viesť k spôsobeniu úrazov.
- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť vznietenie horľavého prachu alebo výparov.
- Pri práci s náradím zaistíte bezpečnú vzdialenosť detí a ostatných osôb.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zástrčka prívodného kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Nepoužívajte pri uzemnenom elektrickom náradí žiadne upravené zástrčky.** Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených povrchov,**

ako sú napríklad potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky. Pri uzemnení Vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu.** Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- S prívodným káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte prívodný kábel na prenášanie alebo posúvanie náradia a neťahajte zaň, ak chcete náradie odpojiť od elektrickej siete. Zabráňte kontaktu kábla s masťnými, horúcimi a ostrými predmetmi alebo pohyblivými časťami.** Poškodený alebo zapletený prívodný kábel zvyšuje riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- Pri práci s náradím vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak musíte s elektrickým náradím pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájací zdroj s prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča (RCD) znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3) BEZPEČNOSŤ OBSLUHY

- Pri použití elektrického náradia zostaňte stále pozorní, sledujte, čo robíte a pracujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu.
- Používajte prvky osobnej ochrany. Vždy používajte ochranu zraku.** Ochranné prostriedky ako respirátor, protišmyková pracovná obuv, prilba a chrániče sluchu, používané v príslušných podmienkach, znižujú riziko poranenia osôb.
- Zabráňte náhodnému zapnutiu. Pred pripojením zdroja napätia alebo pred vložením akumulátora a pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je vypnutý hlavný vypínač.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na hlavnom vypínači alebo pripojenie prívodného kábla k elektrickej sieti, ak je hlavný vypínač náradia v polohe zapnuté, môže spôsobiť úraz.

- d) **Pred zapnutím náradia sa vždy uistíte, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravky.** Nastavovacie kľúče ponechané na náradí môžu byť zachytené rotujúcimi časťami náradia a môžu spôsobiť úraz.
- e) **Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržiavajte vhodný a pevný postoj.** Tak je umožnená lepšia kontrola nad náradím v neočakávaných situáciách.
- f) **Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa Vaše vlasy, odev a rukavice nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami.** Voľné šaty, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými dielcami.
- g) **Ak sú zariadenia vybavené adaptérom na pripojenie odsávacieho zariadenia, zaistíte jeho správne pripojenie a riadnu funkciu.** Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo týkajúce sa prachu.

4) POUŽITIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA A JEHO ÚDRŽBA

- a) **Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte správny typ náradia na vykonávanú prácu.** Pri použití správneho typu náradia bude práca vykonávaná lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Ak nie je možné hlavný vypínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.** Každé elektrické náradie s nefunkčným hlavným vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred nastavovaním náradia, pred výmenou príslušenstva alebo pokiaľ náradie nepoužívate, odpojte zástrčku prívodného kábla od zásuvky alebo z náradia vyberte akumulátor.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia náradia.
- d) **Ak náradie nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a zabráňte tomu, aby bolo toto náradie použité osobami, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo s týmto návodom.** Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.
- e) **Vykonávajte údržbu elektrického náradia. Skontrolujte vychýlenie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielcov a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť chod náradia. Ak je náradie poškodené,**

nechajte ho pred použitím opraviť. Veľa nehôd býva spôsobených nedostatočnou údržbou náradia.

- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými čepelami sú menej náchylné na zanášanie nečistotami a lepšie sa s nimi manipuluje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, držiaky nástrojov atď., používajte podľa týchto pokynov a berzte do úvahy podmienky pracovného prostredia a prácu, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže byť nebezpečné.

5) OPRAVY

- a) **Opravy elektrického náradia zverte iba kvalifikovanému technikovi, ktorý bude používať originálne náhradné dielce.** Tým zaistíte bezpečnú prevádzku náradia.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre sekacie a kombinované kladivá

- **Používajte ochranu sluchu.** Nadmerná hlučnosť môže spôsobiť stratu sluchu.
- **Používajte prídavné rukoväti, ak sú s náradím dodávané.** Strata kontroly nad náradím môže viesť k úrazu.
- **Pri prácach, u ktorých by mohlo dôjsť ku kontaktu so skrytými vodičmi alebo s vlastným prívodným káblom, držte elektrické náradie vždy za izolované povrchy.** Pri kontakte so „živým“ vodičom spôsobia neizolované kovové časti náradia obsluhu úraz elektrickým prúdom.

Zvyškové riziká

Pri práci s kombinovanými a sekacími kladivami vznikajú nasledujúce riziká:

- Zranenia spôsobené kontaktom s rotujúcimi alebo rozpálenými časťami náradia. Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a používajú sa bezpečnostné zariadenia, určité zvyškové riziká sa nemôžu vylúčiť.

Tieto riziká sú nasledujúce:

- Poškodenie sluchu.
- Riziko privretia prstov pri výmene príslušenstva.
- Zdravotné riziká spôsobené vdychovaním prachu zvíreného pri práci s betónom alebo murivom.

Štítky na náradí

Na náradí sú nasledujúce piktogramy:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Používajte ochranu sluchu.



Používajte ochranu zraku.



40 Nm

Pre väčšinu vŕtacích aplikácií je určené nastavenie spojky na hodnotu 40 Nm.



80 Nm

Pre práce vyžadujúce vyššiu hodnotu krútiaceho momentu je určené nastavenie spojky na hodnotu 80 Nm.



Červená kontrolná LED dióda údržby. Podrobný popis nájdete v časti **Kontrolné LED diódy údržby**.



Žltá kontrolná LED dióda údržby. Podrobný popis nájdete v časti **Kontrolné LED diódy údržby**.

UMIESTNENIE DÁTUMOVÉHO KÓDU (OBR. 1)

Dátumový kód (w), ktorý obsahuje tiež rok výroby, je vytlačený na kryte náradia.

Príklad:

2010 XX XX

Rok výroby

Obsah balenia

Balenie obsahuje:

- 1 Kombinované kladivo (D25711, D25712, D25713, D25762, D25763) alebo
- 1 Sekacie kladivo (D25870)
- 1 Bočná rukoväť
- 1 Kufrík (iba modely K)
- 1 Špicatý sekáč (D25870)
- 1 Návod na obsluhu
- 1 Výkresovú dokumentáciu

- Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho častí alebo príslušenstva.
- Pred začatím pracovných operácií venujte dostatok času dôkladnému prečítaniu a pochopeniu tohto návodu.

Popis (obr. 1A, 1B, 2A - C)



VAROVANIE: Nikdy nevykonávajte žiadne úpravy náradia ani jeho súčastí. Mohlo by dôjsť k zraneniu alebo k jeho poškodeniu.

- a. Hlavný vypínač (D25711, D25712, D25762, D25713, D25763) kolískový vypínač zapnuté/vypnuté (D25870)
- b. Posuvný vypínač so zaistením (D25711, D25712, D25762, D25713, D25763)
- c. Bočná rukoväť
- d. Hlavná rukoväť
- e. Aktívna regulácia vibrácií
- f. Volič režimu
- g. Otočný regulátor otáčok a energie rázu
- h. Upínací krúžok
- i. Umiestnenie pre zadnú rukoväť
- j. Svorka bočnej rukoväte
- k. Oceľový krúžok
- l. Puzdro
- m. Držiak nástrojov
- n. Čap
- o. Objímka
- p. Upínacia objímka
- q. Skrutka bočnej rukoväti

POUŽITIE VÝROBKU

D25711, D25712, D25713, D25762, D25763

Toto kombinované kladivo je určené na profesionálne vŕtanie a sekanie.

D25870

Vaše sekacie kladivo je určené na profesionálne sekacie, zbíjacie a búracie pracovné operácie.

NEPOUŽÍVAJTE toto náradie vo vlhkom prostredí alebo na miestach s výskytom horľavých kvapalín alebo plynov.

Tieto kladivá sú elektrické náradie na profesionálne použitie.

NEDOVOLTE deťom, aby sa dostali do kontaktu s týmto náradím. Ak používajú toto náradie neskúsené osoby, musí byť zaistený odborný dozor.

Funkcia plynulého rozbehu

D25712, D25713, D25762, D25763

Funkcia plynulého rozbehu umožňuje po zapnutí pomalé zvyšovanie rýchlosti, čo zabraňuje vyskakovaniu vrtáka z vrtaného otvoru pri začatí vrtania.

Táto funkcia tiež obmedzuje okamžité momentové reakcie prenášané na prevody a používateľa, ak je náradie zapnuté a ak je vrták už zasunutý vo vrtanom otvore.

Nastavenie elektronického regulátora otáčok a rázovej energie (obr. 1, 3)

Elektronická regulácia otáčok a energie rázu (g) ponúka nasledujúce výhody:

- umožňuje použitie menšieho príslušenstva bez toho, aby došlo k jeho zlomeniu
- minimalizuje prasknutie pri sekaní alebo vrtaní mäkkých alebo krehkých materiálov
- poskytuje optimálnu ovládateľnosť nutnú pre presné sekanie

Spojka s obmedzovačom momentu

Spojka s obmedzovačom momentu obmedzuje maximálne momentové reakcie prenášané na obsluhu náradia v situácii, keď dôjde k zaseknutiu vrtáka. Táto funkcia tiež zabraňuje zablokovaniu prevodov a elektromotora. Spojka s obmedzovačom momentu je nastavená výrobcom a nie je možné ju upravovať.

Úplná regulácia momentu (obr. 3)

D25712, D25713, D25762, D25763

POZNÁMKA: *Pred vykonaním zmeny nastavenia regulácie momentu vždy vykonajte vypnutie náradia, aby ste zabránili jeho poškodeniu.*

Funkcia úplnej regulácie momentu (CTC - Complete Torque Control) tohto náradia je určená

na to, aby umožňovala dodatočnú reguláciu pomocou dvojstupňového mechanizmu spojky. Podrobnejšie informácie nájdete v kapitole **Nastavenie ovládača momentu.**

Adaptabilná regulácia vrtania (ADC - Adaptive Drill Control)

D25713, D25763 (OBR. 3)

Modely D25713 a D25763 sú vybavené adaptabilnou reguláciou vrtania. Táto funkcia sníma pohyb náradia a, ak je to nutné, obmedzuje momentové reakcie motora na prijateľnú úroveň. Tento stav je indikovaný svietením červenej kontrolnej diódy (r).

POZNÁMKA: Ak nie je výkon náradia na bežné vrtanie dostatočný a ak neblíka červená kontrolná dióda, zverte opravu náradia autorizovanému servisu DEWALT.

Kontrolné diódy údržby (obr. 3)

Žltá kontrolná dióda opotrebovania uhlíkov (s) sa rozsvieti, hneď ako sa blíži koniec prevádzkovej životnosti uhlíkov, čo znamená nutnosť vykonania údržby náradia počas nasledujúcich 8 prevádzkových hodín.

D25711, D25712, D25713, D25762, D25763

Červená kontrolná dióda údržby (r) sa rozsvieti, ak je zaistovacie tlačidlo (b) použité v inom pracovnom režime, než je sekanie. U všetkých modelov vybavených adaptabilnou reguláciou vrtania (ADC) sa červená kontrolná dióda (r) rozsvieti pri aktivácii tohto systému. Červená kontrolná dióda začne blikať, hneď ako dôjde k poruche náradia alebo k úplnému opotrebovaniu uhlíkov (pozri časť **Uhlíky** v kapitole **Údržba**).

D25870

Červená kontrolná dióda údržby (r) sa rozsvieti, hneď ako dôjde k poruche náradia alebo k úplnému opotrebovaniu uhlíkov (pozri časť **Uhlíky** v kapitole **Údržba**).

Celkom odpružená hlavná rukoväť (obr. 1)

Timiče v bočnej rukoväti (c) absorbujú vibrácie prenášané na obsluhu náradia. Toto vybavenie zvyšuje komfort obsluhy pri práci.

Elektrická bezpečnosť

Elektromotor je určený iba pre jedno napájacie napätie. Vždy skontrolujte, či napájacie napätie zodpovedá napätiu na výkonovom štítiku.



Vaše náradie DEWALT je chránené dvojitou izoláciou v súlade s normou EN 60745. Preto nie je nutné použitie uzemňovacieho vodiča.



VAROVANIE: 115 V modely by sa mali prevádzkovať s bezpečnostným oddelovacím transformátorom s uzemnenou priehradkou medzi primárnym a sekundárnym vinutím.

Ak dôjde k poškodeniu prírodného kábla, musí byť nahradený špeciálne pripraveným káblom, ktorý získate v autorizovanom servise DEWALT.

Použitie predlžovacieho kábla

AK je použitie predlžovacieho kábla nutné, použite iba schválený typ kábla s 3 vodičmi, ktorý je vhodný pre príkon tohto náradia (pozrite technické údaje). Minimálny prierez vodiča je 1,5 mm²; maximálna dĺžka je 30 m.

V prípade použitia navíjacieho kábla odvíňte vždy celú dĺžku kábla.

MONTÁŽ A NASTAVENIE



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika zranenia vypnite náradie a odpojte prírodný kábel od siete pred nasadením alebo odobratím príslušenstva, pred akýmkoľvek nastavením, pred výmenou nastavcov alebo pred vykonávaním opráv. Uistite sa, či je hlavný vypínač v polohe vypnuté. Náhodné zapnutie by mohlo spôsobiť úraz.



VAROVANIE: Pracovné nástroje môžu byť horúce a pri ich výmene alebo vyberaní by mali byť používané rukavice, aby nedošlo k zraneniu.

Zostavenie a montáž bočnej rukoväti (obr. 2A, 2B)

Bočnú rukoväť (c) je možné upevniť na prednú i zadnú časť kladiva tak, aby vyhovovala pravákovi i ľavákovi.



VAROVANIE: Náradie používajte vždy s riadne zostavenou bočnou rukoväťou.

D25711, D25712, D25713, D25762, D25763

MONTÁŽ V PREDNEJ POLOHE (OBR. 2A)

1. Nasuňte oceľový krúžok (k) na objímku (o) nachádzajúcu sa za držiakom nástrojov (m). Prítláče k sebe oba konce oceľového krúžku, namontujte puzdro (l) a zasuňte čap (n).
2. Nasadte svorku bočnej rukoväti (j) a naskrutkujte upínací krúžok (h). Nedoťahujte úplne.



VAROVANIE: Hneď ako bude svorka bočnej rukoväti zostavená, nemala by sa už nikdy odoberať.

3. Naskrutkujte bočnú rukoväť (c) do puzdra (l) a potom do upínacieho krúžku. Vykonajte riadne dotiahnutie.
4. Nastavte montážnu zostavu bočnej rukoväti do požadovanej polohy. Pri vŕtaní v horizontálnom smere s ťažkým vrtákom odporúčame umiestniť rukoväť v uhle približne 20°, aby bola zaistená optimálna ovládateľnosť náradia.
5. Zaistite montážnu zostavu bočnej rukoväti v danej polohe dotiahnutím upínacieho krúžku (h).

MONTÁŽ V ZADNEJ POLOHE (OBR. 2B)

Umiestnenie rukoväti v zadnej polohe sa využíva obzvlášť pri vŕtaní do podlahy.

1. Odskrutkujte bočnú rukoväť (j) a vyberte ju z prednej časti náradia. Uchytenie bočnej rukoväti nechajte na prednej časti náradia.
2. Zaskrutkujte bočnú rukoväť priamo do jednej z polôh (i) v zadnej časti, na ľubovoľnej strane náradia.

D25870 (OBR. 2C)

1. Odskrutkujte skrutku bočnej rukoväti (q).
2. Nasuňte zostavu bočnej rukoväti na náradie tak, aby sa oceľový krúžok (k) nachádzal na mieste upnutia (y). Správna poloha bočnej rukoväti je medzi upínacou hlavou a strednou časťou trubice.

3. Nastavte bočnú rukoväť (c) v požadovanom uhle.
4. Posuňte a otočte bočnú rukoväť do požadovanej polohy.
5. Zaisťte bočnú rukoväť v požadovanej polohe dotiahnutím upínacej skrutky (q).

Vloženie a vybratie príslušenstva SDS Max® (obr. 1, 4A, 4B)

Toto náradie používa vrtáky a sekáče SDS Max® (pozri detail na obr. 4B, kde je znázornený priečny rez upínacej stopky nástroja SDS Max®).

1. Očistite upínaciu stopku pracovného nástroja.
2. Stiahnite dozadu upínaciu objímku (p) a vložte do objímky upínaciu stopku nástroja.
3. Ľahko s nástrojom otáčajte, dokiaľ objímka nezapadne do správnej polohy.
4. Zatiahnite za nástroj a uistite sa, že je riadne zaistený. Funkcia sekania vyžaduje, aby pracovný nástroj, ktorý je upnutý v držiaku nástrojov, vykonával v axiálnej osi pohybu v rozsahu niekoľkých centimetrov.
5. Ak chcete pracovný nástroj vybrať, stiahnite smerom dozadu upínaciu objímku držiaka nástrojov (p) a vyberte nástroj z náradia.

Voľba pracovného režimu (obr. 1)



Príklepové vrtanie:
D25711, D25712, D25713,
D25762, D25763 na vrtanie
do betónu, tehál, kameňa
a muríva.



Ľahé sekanie:
pri sekaní a búracích prácach.
V tomto režime môžete náradie
tiež použiť ako páku na uvoľnenie
zaseknutého vrtáka.

1. Ak chcete vykonať voľbu pracovného režimu, otáčajte voličom režimu (f), kým nebude ukazovať na symbol požadovaného pracovného režimu.
Možno budete musieť ľahko pohnúť držiakom nástrojov (m), aby bol umožnený prechod voliča (f) cez polohu **0**.
2. Skontrolujte, či je volič režimu (f) vo svojej polohe riadne zaistený.

Označenie polôh sekáča (obr. 5)

Na nastavenie a zaistenie sekáča je k dispozícii 24 rôznych polôh.

1. Otáčajte voličom režimu (f), dokiaľ nebude smerovať na polohu s označením **0**.
2. Otočte sekáč do požadovanej polohy.
3. Nastavte volič režimu (f) do polohy „Ľahé sekanie“.
4. Otáčajte sekáčom, kým nedôjde k jeho zaisteniu.

Nastavenie elektronického regulátora otáčok a rázovej energie (obr. 1, 3)

Otočte regulátor (g) na požadovanú hodnotu. Ak chcete nastaviť vyššie otáčky, otočte regulátor horu a ak chcete nastaviť nižšie otáčky, otočte regulátor dole. Požadované nastavenie je otázkou skúseností. Napríklad:

- pri sekaní alebo vŕtaní mäkkých a krehkých materiálov alebo ak sa vyžaduje minimálna lámavosť, nastavte regulátor do polohy pre nízky výkon
- pri sekaní alebo vŕtaní tvrdých materiálov nastavte regulátor do polohy pre vysoký výkon

Nastavenie spínača regulácie momentu (obr. 3)

D25712, D25713, D25762, D25763

POZNÁMKA: Pred vykonaním zmeny nastavenia regulácie momentu vždy vykonajte vypnutie náradia, aby ste zabránili jeho poškodeniu.

Nastavte ovládaciu páčku momentu (t) na hodnotu 40 Nm alebo 80 Nm v závislosti od vykonávaného pracovného úkonu.

Nastavenie spojky na hodnotu 40 Nm (u) je určené pre väčšinu vrtacích aplikácií a je určené na ľahké vypínanie spojky, ak vrták narazí na rebierkovú oceľ alebo na iný tvrdý materiál.

Nastavenie spojky na hodnotu 80 Nm (v) je určené pre pracovné aplikácie využívajúce vyššiu hodnotu momentu, ako sú jadrové vŕtanie a vŕtanie hlbokých dier a je určené na vypínanie spojky pri vyšších hodnotách momentu.

POZNÁMKA: Pri zmene momentu umožnite mierne otočenie krytu motora.

Pri každom pripojení prírodného kábla k elektrickej sieti bude automaticky zvolené východiskové nastavenie spojky č. 1 na hodnotu 40 Nm (u), čo je najcitlivejšie nastavenie.

POUŽITIE

Pokyny na použitie



VAROVANIE: Vždy dodržiavajte bezpečnostné predpisy a platné nariadenia.



VAROVANIE: Pred každým nastavením alebo pred každou montážou alebo demontážou doplnkov a príslušenstva z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia vždy vypnite náradie a odpojte náradie od zdroja napájania.



VAROVANIE: Pracovné nástroje môžu byť horúce a pri ich výmene alebo vyberaní by mali byť používané rukavice, aby nedošlo k zraneniu.



VAROVANIE:

- Uvedomte si, kde je uložené vodovodné potrubie a kde je vedená elektroinštalácia.
- Vyvíjajte na náradie iba ľahký tlak (asi 20 kg).
- Nadmerný tlak na náradie vŕtania neurýchli, ale zníži výkon náradia a môže skrátiť jeho prevádzkovú životnosť.
- Vždy držte náradie pevne oboma rukami a zaujmite pevný postoj. Náradie používajte vždy s riadne zostavenou bočnou rukoväťou.

POZNÁMKA: Prevádzková teplota je -7 až +40 °C. Používanie náradia mimo tento teplotný rozsah skracuje jeho prevádzkovú životnosť.

Správna poloha rúk (obr. 6)



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia **VŽDY** používajte správne uchytienie náradia, ako na uvedenom obrázku.



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia držte náradie **VŽDY** pevne a očakávajte náhle reakcie.

Správna poloha rúk vyžaduje, aby ste mali jednu ruku na bočnej rukoväti (c) a druhú ruku na hlavnej rukoväti (d).

Zapnutie a vypnutie (obr. 1)

D25711, D25712, D25713, D25762, D25763

Ak chcete náradie zapnúť, stlačte hlavný vypínač (a).

Ak chcete náradie vypnúť, uvoľnite hlavný vypínač.

D25711, D25712, D25713, D25762, D25763

Zaist'ovacie posuvný vypínač (b) umožňuje zaistenie spúšťacieho vypínača (a), ak náradie pracuje v režime sekania. Ak sa poistné tlačidlo používa v režime vŕtania, bezpečnostná funkcia náradia zaistí jeho automatické vypnutie.

Ak chcete náradie zapnúť, stlačte hlavný vypínač (a).

Ak chcete náradie vypnúť, uvoľnite vypínač.

Ak chcete pracovať v nepretržitom režime, stlačte a držte stlačený spínač (a), presuňte posuvný vypínač so zaistením (b) smerom nahor a uvoľnite hlavný vypínač.

Ak chcete nepretržitú prevádzku náradia zrušiť, krátko stlačte vypínač a uvoľnite ho. Po ukončení práce a pred odpojením prírodného kábla náradie vždy vypnite.

D25870

Ak chcete náradie zapnúť, stlačte spodnú časť hlavného vypínača (a).

Ak chcete náradie vypnúť, stlačte hornú časť hlavného vypínača.

Príklepové vŕtanie

Ak chcete náradie zapnúť, stlačte hlavný vypínač (a).

Ak chcete náradie vypnúť, uvoľnite vypínač.

Vŕtanie s plným vrtákom (obr. 1)

D25711, D25712, D25713, D25762, D25763

1. Vložte vhodný vrták.
2. Nastavte volič režimu (f) do polohy na príklepové vŕtanie.

3. Nastavte elektronický regulátor otáčok a rázovej energie (g) na požadovanú úroveň.
4. Namontujte a nastavte bočnú rukoväť (c).
5. Označte si miesto, kde bude vyvítaný otvor.
6. Vrták umiestnite na značku a zapnite náradie.
7. Po ukončení práce a pred odpojením prívodného kábla náradie vždy vypnite.

Vrtanie s vrtacou korunkou (obr. 1)

1. Upnite vhodný korunový vrták.
2. Do korunového vrtáka inštalujte vodiaci vrták.
3. Nastavte volič režimu (f) do polohy na príklepové vrtanie.
4. Nastavte elektronický regulátor otáčok a rázovej energie (g) na strednú alebo vysokú hodnotu.
5. Namontujte a nastavte bočnú rukoväť (c).
6. Umiestnite vodiaci vrták na značku a zapnite náradie. Vrtajte, dokiaľ korunový vrták nevnikne do betónu do hĺbky zhruba 1 cm.
7. Zastavte náradie a vyberte vodiaci vrták. Nasadte korunový vrták znovu do otvoru a pokračujte vo vrtaní.
8. Pri vrtaní materiálu s hrúbkou väčšou než je výška korunového vrtáka pravidelne odlamujte valec betónu vnútri korunového vrtáka.

Aby nedošlo k náhodnému odlomeniu betónu okolo vrtaného otvoru, prevrtajte najskôr celý materiál vodiacim vrtákom. Potom z každej strany materiálu vyvrtajte jadro do polovice hrúbky materiálu.

9. Po ukončení práce a pred odpojením prívodného kábla od siete náradie vždy vypnite.

Sekanie a osekávanie (obr. 1)

1. Vložte do držiaka vhodný sekáč a rukou ho nastavte do jednej z 24 polôh.
2. Nastavte volič režimu (f) do polohy „Iba sekanie“.

3. Nastavte elektronický regulátor otáčok a rázovej energie (g) na požadovanú úroveň.
4. Namontujte a nastavte bočnú rukoväť (c).
5. Zapnite náradie a začnite prácu.
6. Po ukončení práce a pred odpojením prívodného kábla od siete náradie vždy vypnite.

ÚDRŽBA

Vaše elektrické náradie DEWALT bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Riadna starostlivosť o náradie a jeho pravidelné čistenie Vám zaistia jeho bezproblémový chod.



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika zranenia vypnite náradie a odpojte prívodný kábel od siete pred nasadením alebo odobratím príslušenstva, pred akýmkoľvek nastavením, pred výmenou nastavcov alebo pred vykonávaním opráv. Uistite sa, či je hlavný vypínač v polohe vypnuté. Náhodné zapnutie by mohlo spôsobiť úraz.

Opravy tohto náradia nemôže vykonávať používateľ. Približne po 150 prevádzkových hodinách zverte kontrolu náradia autorizovanému servisu DEWALT. Ak dôjde k problému ešte pred týmto časovým intervalom, zverte opravu náradia autorizovanému servisu DEWALT.

Uhlíky (obr. 3)

Uhlíky nie sú opraviteľné. Zverte tento úkon údržby autorizovanému servisu DEWALT.

Žltá kontrolná dióda opotrebovania uhlíkov (r) sa rozsvieti, hneď ako sa blíži koniec prevádzkovej životnosti uhlíkov. Po ďalších 8 hodinách používania náradia dôjde k úplnému opotrebovaniu uhlíkov a k automatickému vypnutiu motora.

Hneď ako sa rozsvieti kontrolná dióda údržby (s), musí sa vykonať požadovaná údržba náradia.



Mazanie

Vaše náradie nevyžaduje žiadne ďalšie mazanie.



Čistenie



VAROVANIE: *Hneď ako sa vo vetracích drážkach a v ich blízkosti nahromadí prach a nečistoty, oľúkajte náradie prúdom suchého stlačeného vzduchu. Pri vykonávaní tohto úkonu údržby používajte schválenú ochranu zraku a schválený respirátor.*



VAROVANIE: *Na čistenie nekovových súčastí náradia nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá alebo iné agresívne látky. Tieto chemikálie môžu oslabiť materiály použité v týchto častiach. Používajte iba handričku navlhčenú v mydlovom roztoku. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.*

Doplňkové príslušenstvo



VAROVANIE: *Iné príslušenstvo, než je príslušenstvo ponúkané spoločnosťou DEWALT, nebolo s týmto výrobkom testované. Preto by mohlo byť použitie takéhoto príslušenstva s týmto náradím veľmi nebezpečné. Ak chcete znížiť riziko zranenia, používajte s týmto náradím iba príslušenstvo odporúčané spoločnosťou DEWALT.*

Na želanie sú dodávané rôzne typy vrtákov a sekáčov SDS Max®.

Ďalšie informácie týkajúce sa príslušenstva získate u autorizovaného predajcu.

Ochrana životného prostredia



Triedte odpad. Tento výrobok sa nesmie vyhodiť do bežného domového odpadu.

Ak nebudete výrobok DEWALT ďalej používať alebo ak si ho prajete nahradiť novým, nelikvidujte ho spolu s bežným komunálnym odpadom. Zaisťte likvidáciu tohto výrobku v triedenom odpade.



Triedený odpad umožňuje recykláciu a opätovné využitie použitých výrobkov a obalových materiálov. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha chrániť životné prostredie pred znečistením a znižuje spotrebu surovín.

Pri kúpe nových výrobkov Vám predajne, miestne zberne odpadov alebo recyklačné stanice poskytnú informácie o správnej likvidácii elektroodpadov z domácnosti.

Spoločnosť DEWALT poskytuje službu zberu a recyklácie výrobkov DEWALT po skončení ich prevádzkovej životnosti. Ak chcete získať výhody tejto služby, odovzdajte, prosím, Váš výrobok ktorémukoľvek autorizovanému zástupcovi servisu, ktorý náradie odoberie a zaisť jeho recykláciu.

Miesto najbližšieho autorizovaného servisu DEWALT nájdete na príslušnej adrese uvedenej na zadnej strane tohto návodu. Zoznam autorizovaných servisov DEWALT a podrobnosti o popredajnom servise nájdete taktiež na internetovej adrese: www.2helpU.com.

Politika našich služieb zákazníkom

Spokojnosť zákazníka s výrobkom a servisom je náš najvyšší cieľ. Kedykoľvek budete potrebovať radu či pomoc, obráťte sa s dôverou na náš najbližší servis DEWALT, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na najvyššej úrovni.

Záruka DEWALT

Blahoželáme Vám k zakúpeniu tohto vysoko kvalitného výrobku DEWALT. Náš záväzok ku kvalite zahŕňa v sebe samozrejme tiež naše služby zákazníkom. Preto ponúkame záručnú dobu ďaleko presahujúcu minimálne požiadavky vyplývajúce zo zákona.

Kvalita tohto prístroja nám umožňuje ponúknuť Vám 30 dní záruku výmeny. Ak sa objaví v priebehu 30 dní od zakúpenia náradia akýkoľvek nedostatok podliehajúci záruke, bude Vám u Vášho obchodníka náradie vymenené za nové. Vďaka 1 ročnej záruke istoty máte nárok po dobu 1 roka od zakúpenia prístroja na jednu bezplatnú prehliadku v autorizovanom servise DEWALT. Zárukou kvality firma DEWALT garantuje počas trvania záručnej doby (24 mesiacov pri nákupe pre priamu osobnú spotrebu, 12 mesiacov pri nákupe pre osobnú a podnikateľskú činnosť) bezplatné odstránenie akejkoľvek materiállovej alebo výrobnnej chyby za nasledovných podmienok:

- Prístroj bude dopravený (spolu s originálnym záručným listom DEWALT alebo s dokladom o nákupe) do jedného z poverených servisných stredísk DEWALT, ktoré sú autorizované na vykonávanie záručných opráv.
- Prístroj bol používaný a udržiavaný v súlade s návodom na obsluhu.
- Motor prístroja nebol preťažovaný a nie sú badeateľné žiadne známky poškodenia vonkajšími vplyvmi.
- Do prístroja nebolo zasahované nepovolanou osobou. Osoby povolane tvoria personál poverených servisných stredísk DEWALT, ktoré sú autorizované na vykonávanie záručných opráv.

Naviac poskytuje servis DEWALT na všetky vykonávané opravy a vymenené náhradné diely ďalšiu servisnú záručnú dobu v trvaní 6 mesiacov.

Záručný list je dokladom práv spotrebiteľa – zákazníka v zmysle § 620 Občianskeho zákonníka a § 429 Obchodného zákonníka. Patrí k predávanému výrobku zodpovedajúceho katalógového a výrobného čísla ako jeho príslušenstvo. Pri reklamácii je potrebné predložiť záručný list alebo doklad o kúpe predávajúcemu, príp. servisnému stredisku DEWALT poverenému vykonávaním záručných opráv. Vo vlastnom záujme si záručný list spolu s originálom dokladu o nákupe starostlivo uschovajte.

DEWALT ponúka rozsiahlu sieť autorizovaných servisných opravovní a zberných stredísk. Ich zoznam nájdete na záručnom liste. Ďalšie informácie týkajúce sa servisu môžete získať na dole uvedených telefónnych číslach a na internetovej adrese www.2helpU.com.

Black & Decker Slovakia s.r.o.

Stará Vajnorská cesta 8

831 04 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: +421 2 446 38 121, 3

Fax: +421 2 446 38 122

www.blackanddecker.sk

www.dewalt.sk

informacie@blackanddecker.sk

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

02/2010

BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.

Stará Vajnorská cesta 8

831 04 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: 00421 2 446 38 121,3

Fax: 00421 2 446 38 122

www.blackanddecker.sk

www.dewalt.sk

informacie@blackanddecker.sk

BAND SERVIS

Paulínska 22

917 01 Trnava

Tel.: 00421 33 551 10 63

Fax: 00421 33 551 26 24

www.bandservis.sk

p.talajka@bandservis.sk

BAND SERVIS

Južná trieda 17 (budova TWD)

040 01 Košice

Tel.: 00421 55 623 31 55

bandserviske@zoznam.sk

BLACK & DECKER TRADING S.R.O.

Kláštorského 2

143 00 Praha 4 – Modřany

Česká Republika

Tel.: 00420 2 444 02 450

00420 2 417 76 655,6

Fax: 00420 2 417 70 204

Servis: 00420 2 444 03 247

www.blackanddecker.cz

www.dewalt.cz

recepce@blackanddecker.cz

BAND SERVIS

K Pasekám 4440

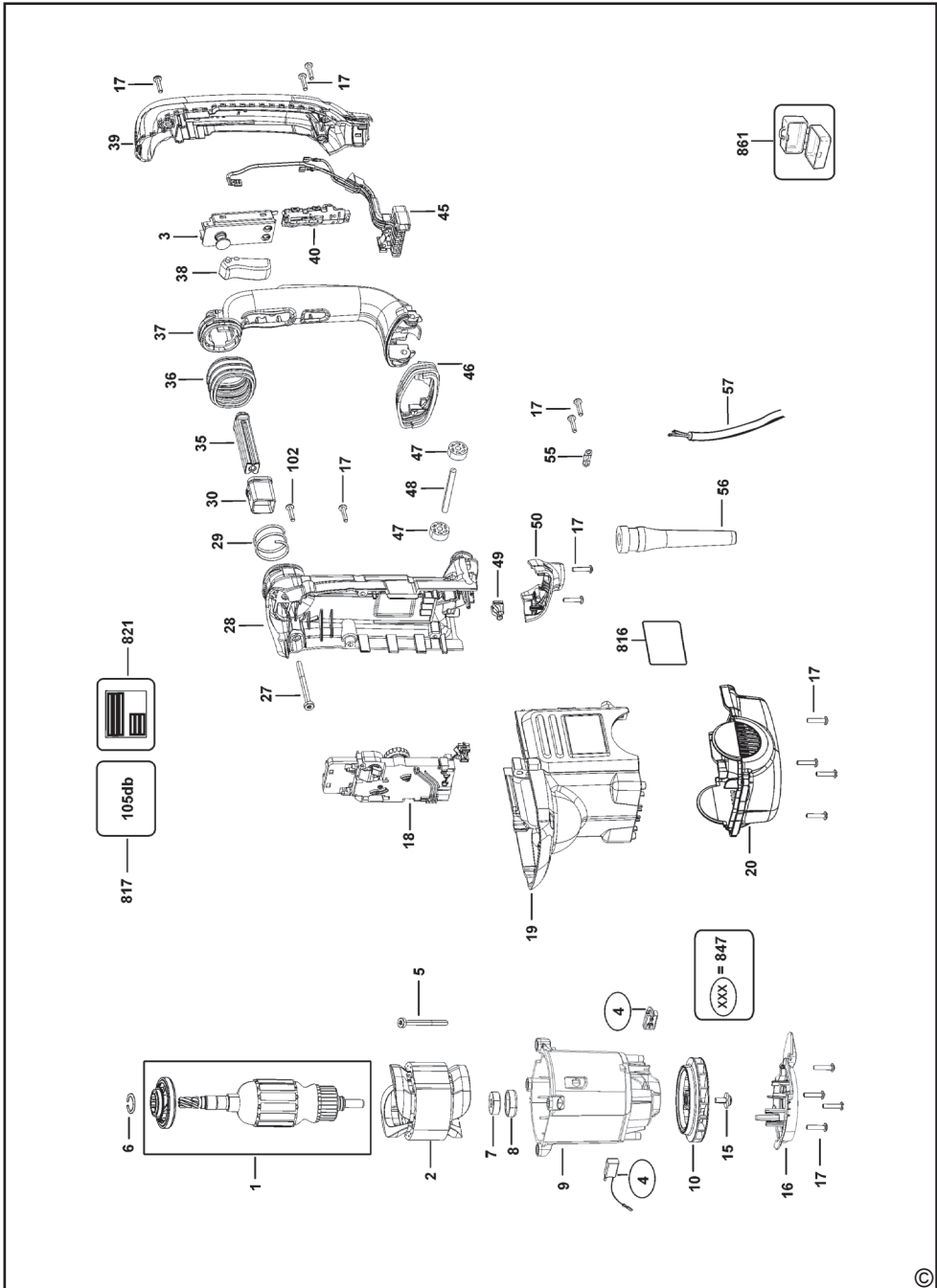
760 01 Zlín

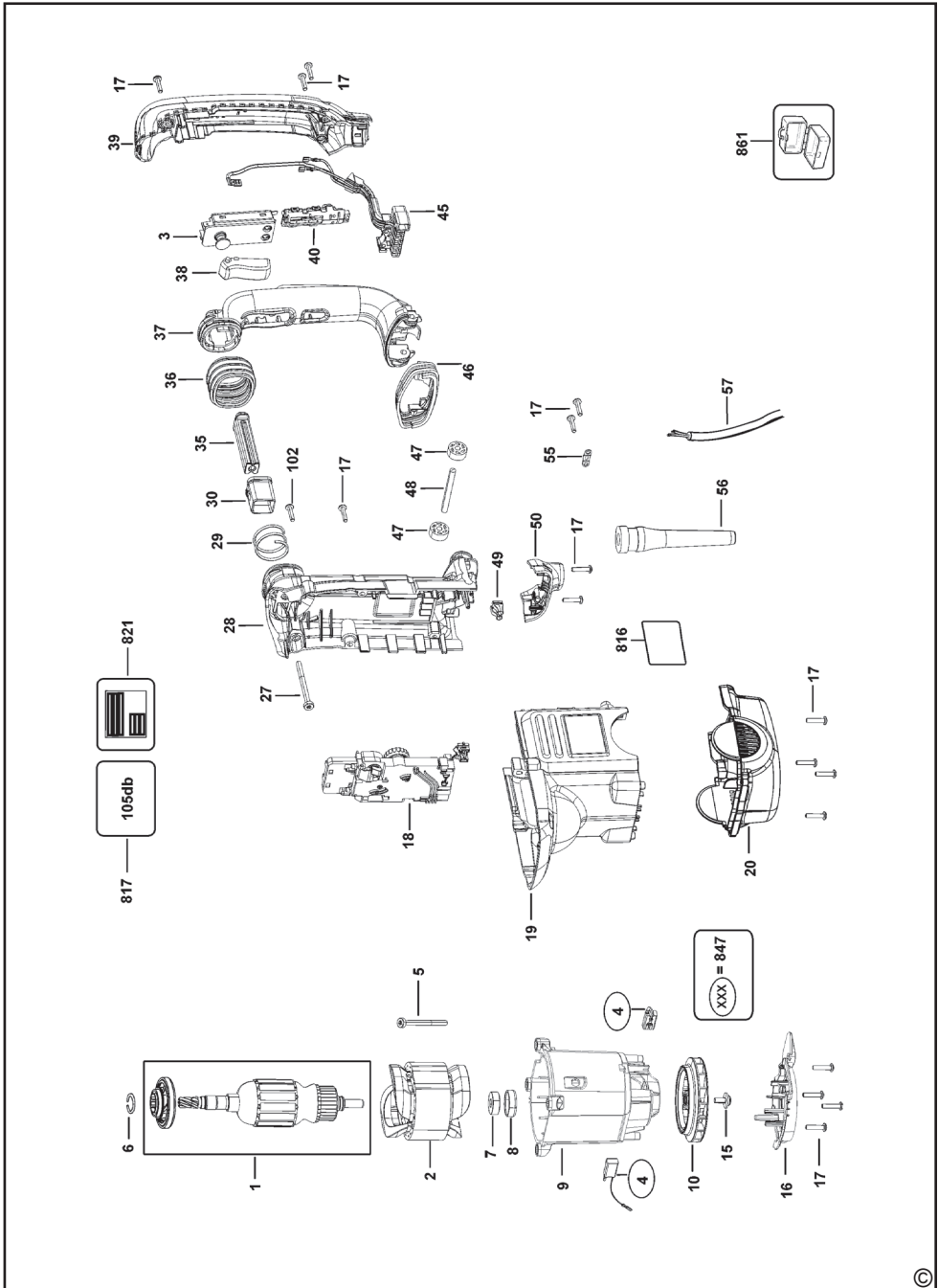
Tel.: 00420 577 008 550,1

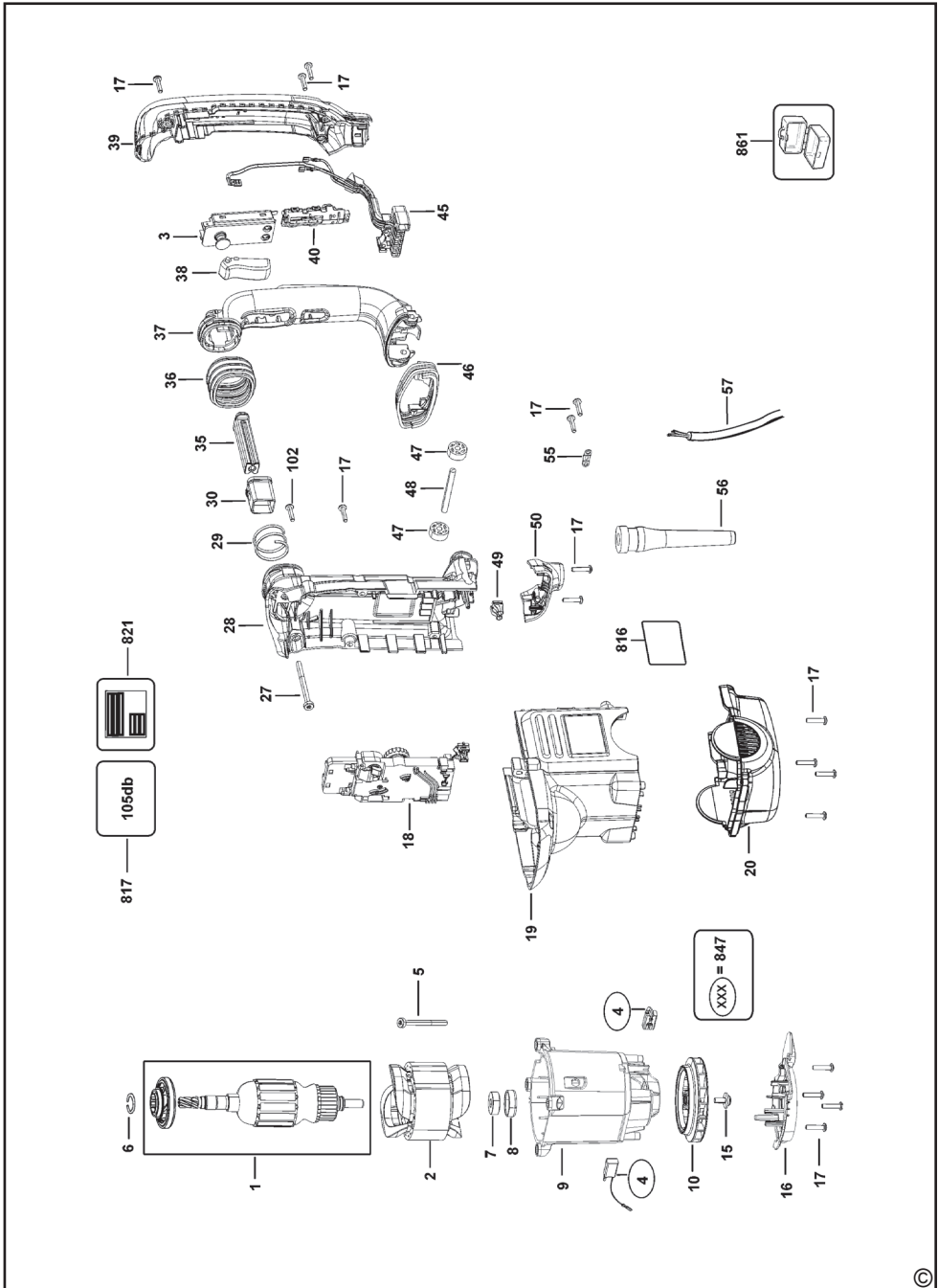
Fax: 00420 577 008 559

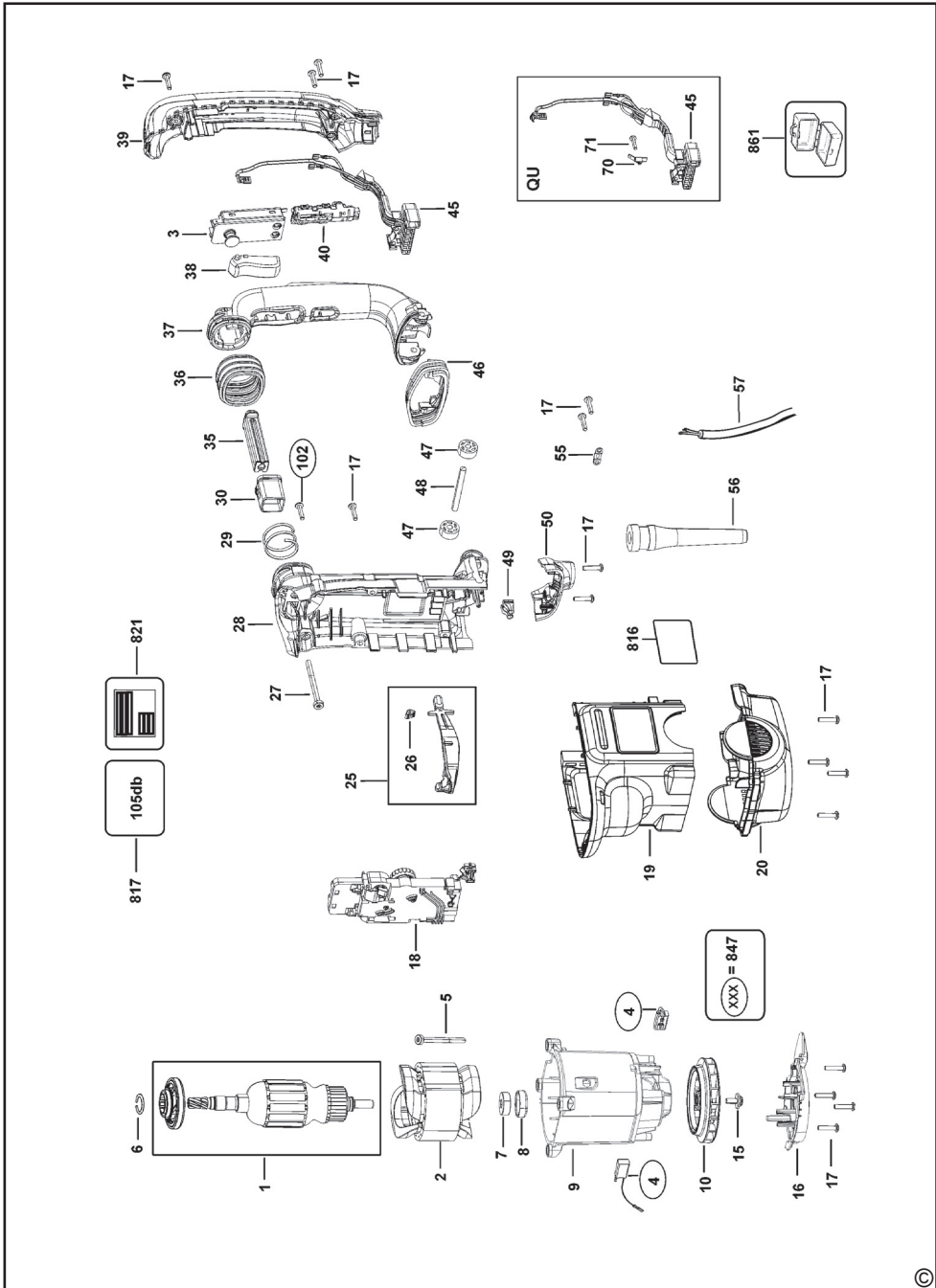
www.bandservis.cz

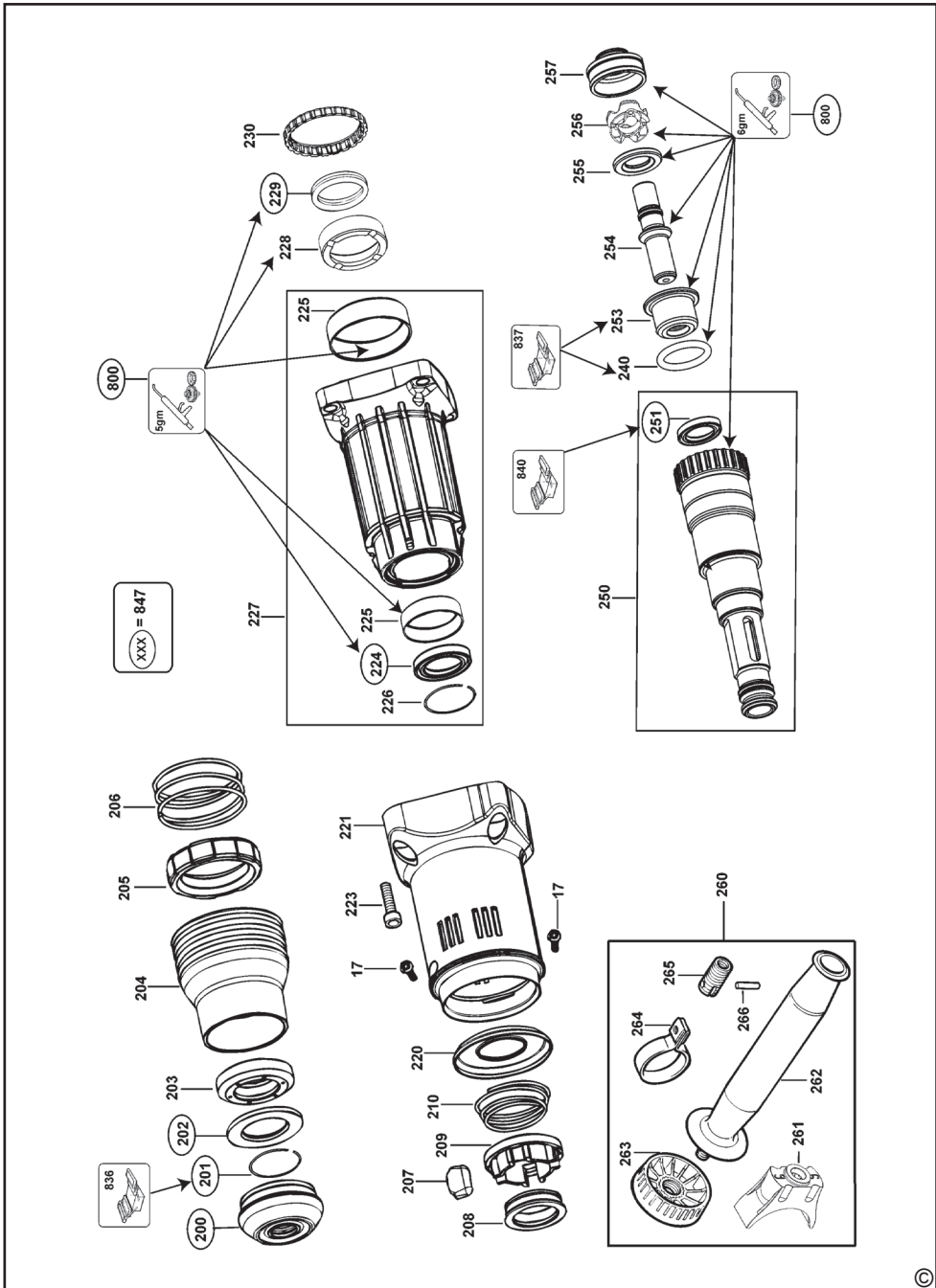
bandservis@bandservis.cz

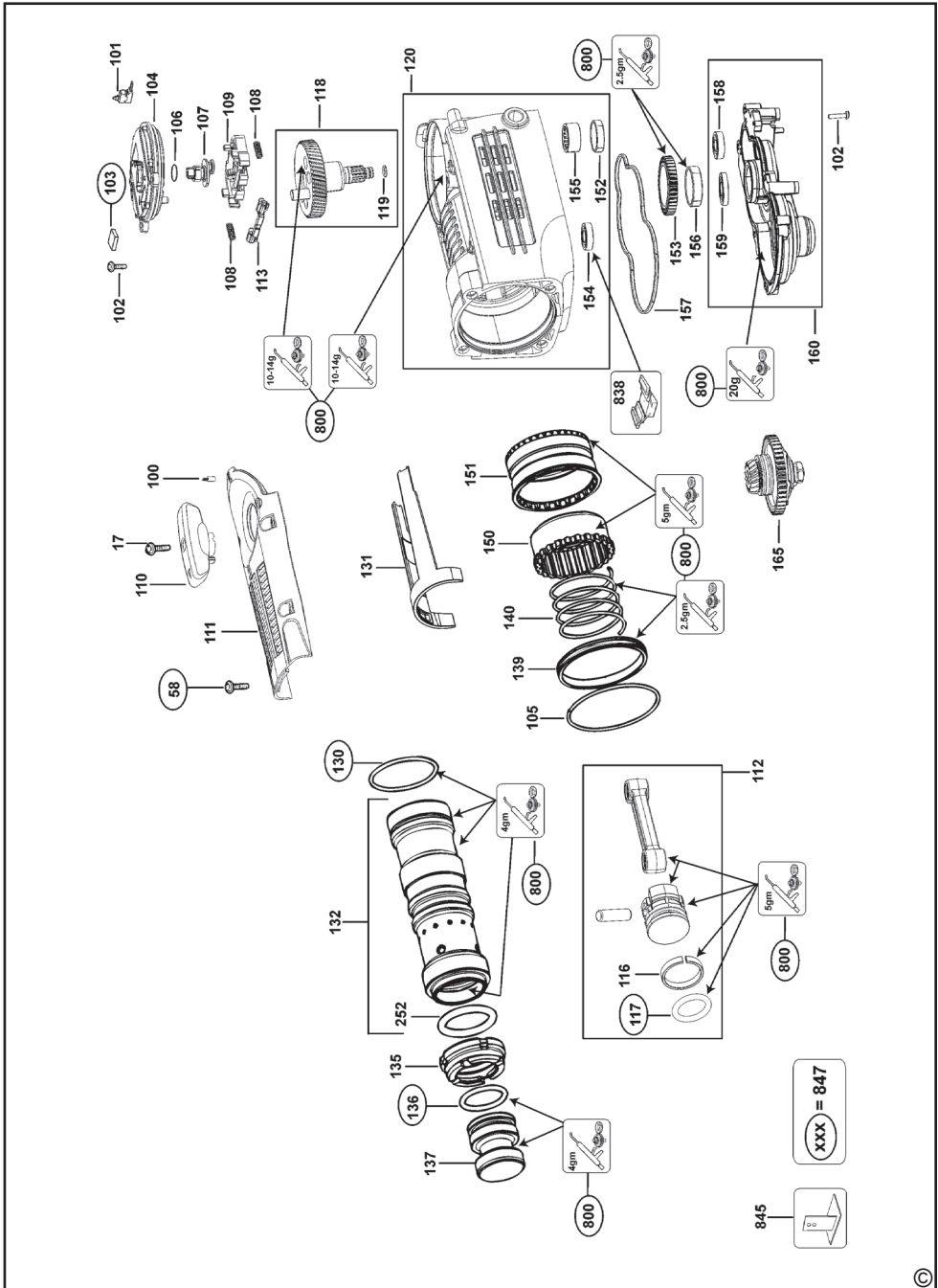












CZ**ZÁRUČNÍ LIST****SK****ZÁRUČNÝ LIST****DEWALT®****ZÁRUČNÍ DOBA POSKYTOVANÁ PRODEJCEM NA PRODANÝ VÝROBEK JE:
ZÁRUČNÁ DOBA POSKYTOVANÁ PREDAJCOM NA PREDANÝ VÝROBEK JE:**

- 24 měsíců při prodeji zboží fyzické osobě – spotřebitel pro soukromou přímou spotřebu (§ 620 Občanského zákoníku)
- 24 mesiacov pri predaji tovaru fyzickej osobe – spotrebiteľovi pre súkromnú priamu osobnú spotrebu (§ 52 a § 620 Občianskeho zákonníka)
- 12 měsíců při prodeji zboží podnikateli, který ho používá v rámci své obchodní nebo jiné podnikatelské činnosti (§ 429 Obchodního zákoníku)
- 12 mesiacov pri predaji tovaru podnikateľovi, ktorý koná v rámci svojej obchodnej alebo inej podnikateľskej činnosti (§ 429 Obchodného zákonníka)

Od data prodeje/Od dátumu predaja:

Kupující prohlašuje, že účel nákupu je pro/Kupujúci prehlasuje, že účel nákupu je pre:

- Přímou osobní spotřebu/Priamu osobnú spotrebu
- Obchodní a podnikatelskou činnost/obchodnú a podnikateľskú činnosť

IČO:

Číslo pokladničního dokladu - faktury/Číslo pokladničného dokladu - faktúry:

TYP VÝROBKU:

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-14300 Praha 4
Tel.: 00420 2 444 03 247
Fax: 00420 2 417 70 204

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 33 551 10 63
Fax: 00421 33 551 26 24

CZ Dokumentace záruční opravy

SK Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis